
LA



MARCH

América popular^{4/4} Nanas y habaneras latinas

CONCIERTOS DEL SÁBADO
28 OCT 2023

Desde una perspectiva europea, la riqueza de la cultura popular latinoamericana tiende a verse de forma simplista. En el ámbito musical, la exuberancia de estilos y prácticas sirvió de fuente inagotable de inspiración para unos compositores decididos a forjar una identidad nacional. Este ciclo de conciertos, que discurre en paralelo a la exposición *Antes de América*. Fuentes originarias en la cultura moderna, presenta algunos casos singulares de música de concierto latinoamericana cuyas esencias abundan en dejos populares: desde el Cono Sur hasta el Caribe, desde el tango y el chôro hasta la habanera y el vals.

La transculturación latina del folclore español durante el siglo XIX es un conjunto de fenómenos intrincados cuyas causas se hunden en el hermanamiento de expresiones compartidas. Por ello, las primeras formas vocales ibéricas que arraigaron en el Nuevo Mundo derivaron del género lírico, como la *modinha* o la romanza. La llegada del flamenco y su alusión rasgada a vivencias tan universales como la maternidad o la pérdida dio como fruto una miríada de nuevos géneros mestizos. A estos repertorios se dedica el programa de este concierto.

En la región caribeña, la influencia del flamenco germinó en un contexto moldeado por la música de salón francesa. Muchas obras de **Modesta Bor** se inspiran en la canción y el vals romántico, rasgo que puede apreciarse en sus nanas. Sin embargo, este sonido coexiste con elementos como la imitación del rasgueo o los “quejíos” propios del cante jondo importados al joropo venezolano, como ocurre en *Guitarra*. En la música de **Jaime León**, moldeada por el *Lied*, el musical y el jazz, puede también rastrear esta influencia en ritmos colombianos de ascendencia mestiza, como el bambuco que vertebra su canción más popular, *La campesina*.

En Argentina la influencia ibérica se dejó sentir en el Río de la Plata, cuna del tango, y en la región pampeana, como muestra la obra de **Alberto Ginastera**. En *Triste*, que evoca la vasta soledad de la pampa, podemos encontrar trazas de melismas jondos, y el zapateado de *Gato* es eco de su ascendencia flamenca. En Brasil, el género sentimental por excelencia es la *modinha*, que se había desarrollado ya en el siglo XVIII a partir de la *moda* portuguesa. El espíritu melancólico de los *seresteiros* pronto se tornó en un estilo nacional distinguible en obras como las *Trovas* de **Alberto Nepomuceno** o en una de las obras más famosas de **Heitor Villa-Lobos**, *Melodia sentimental*.

Un proceso análogo ocurrió con la habanera, nacida de la contradanza, un género que ya era conocido en España en el siglo XVIII. Su desarrollo a mediados del siglo XIX gracias a los viajes antillanos fue, paradójicamente, obra de autores españoles que buscaban nuevas ideas. Llegada a Europa, la habanera se emparentó con el arte lírico, donde fue adoptada como un cliché español que nada tenía que ver con el exotismo cubano imperante en España. Su ritmo de vaivén inspiró obras como *Cinco canciones negras* de **Xavier Montsalvatge**, epítome de esa Cuba idealizada.

EL CARIBE

Modesta Bor (1926-1998)

Tríptico sobre poesía cubana (selección)

Canción de cuna para dormir a un negrito

Guitarra

Jaime León (1921-2015)

La Campesina

Rima

Algún día

EL CONO SUR

Alberto Ginastera (1916-1983)

Cinco canciones populares argentinas,

op. 10 (selección)

Triste

Zamba

Gato

Tres piezas, op. 6 (selección)*

Cuyana

Criolla

Jayme Ovalle (1894-1955)

Azulão, op. 21

Alberto Nepomuceno (1864-1920)

Quem se condói do meu fado (*Trovas*,

op. 29)

Heitor Villa-Lobos (1887-1959)

Melodia sentimental, W 556

(*Floresta do Amazonas*)

Ernani Braga (1888-1948)

Engenho novo (*Canções nordestinas do folclore brasileiro*)

AIRES CUBANOS

Xavier Montsalvatge (1912-2002)

Cinco canciones negras (selección)

Canción de cuna para dormir

a un negrito

Canto negro

Ernesto Lecuona (1895-1963)

Cinco canciones con versos de

Juana de Ibarbourou

La señora Luna

Canción del amor triste

Siboney

Gonzalo Roig (1890-1970)

Aria Salida de Cecilia (*Cecilia Valdés*)

*piano solo

BETTY GARCÉS

soprano

SOPHIA MUÑOZ

piano

En directo por Canal March y YouTube.

El audio estará disponible en Canal March durante 30 días.

La soprano **BETTY GARCÉS**, nacida en Buenaventura y actualmente radicada en Europa, es considerada una de las principales sopranos colombianas y la primera afrocolombiana en desarrollar una creciente carrera como cantante lírica a nivel internacional. Actualmente participa en producciones de ópera, conciertos y recitales en escenarios de todo el mundo. Honrada con el más alto reconocimiento artístico por parte de la Presidencia y el Ministerio de Cultura de Colombia y destacada en 2020 como una de las Creativas Forbes, Betty también forma parte del colectivo Opera for Peace y recibió la residencia artística de la fundación RWLE Möller. Está especializada en el repertorio de *Lied* situado entre el postromanticismo y el modernismo y en roles de ópera lírico-dramáticos de compositores como Richard Strauss, Giacomo Puccini, Giuseppe Verdi y Richard Wagner.

LA

MARCH

Fundación
Juan March
Castelló, 77
28006 Madrid

musica@march.es
+34 914354240

Entrada gratuita.
Parte del aforo
se puede reservar
por anticipado.
Conciertos en directo
por Canal March
(web, AndroidTV y
AppleTV) y YouTube.
Los de miércoles,
también por Radio
Clásica y RTVEPlay.

Accede a toda la
información de la
temporada en
[march.es/madrid/
conciertos](http://march.es/madrid/conciertos).

Suscríbete a nuestra
newsletter con este
código QR:



Colaboradora habitual de artistas como Emily D'Angelo y Hera Hyesang Park, la pianista **SOPHIA MUÑOZ** formó parte de la Komische Oper de Berlín tras graduarse en el programa para jóvenes artistas Lindemann de la Metropolitan Opera. Ha participado allí como directora asistente y como personal musical de la Ópera de Dallas. También acompañó a Nadine Sierra, Hera Hyesang Park y Bomsori Kim en la Yellowlounge 2021 de Deutsche Grammophon para celebrar el Día Internacional de la Mujer, y apareció en la emisión Hope@Home de ARTE (2020). Es artista invitada con frecuencia en el Festival LacMus de Tremezzina, y ha ofrecido recitales con artistas como Jakub Józef Orliński, René Barbera, Jonathan Tetelman, Rihab Chaieb, Ewa Płonka y Szymon Komasa.

CONCIERTOS DE ESTE CICLO

- 7 OCT **De tristes y tangos**
- 14 OCT **Teclados sin fronteras**
- 21 OCT **Semillas europeas en Latinoamérica**
- 28 OCT **Nanas y habaneras latinas**

PRÓXIMOS CONCIERTOS DE SÁBADO

4-25 NOV: **Cabaré: París-Berlín**